

# 镇江译林翻译高级翻译 扬中翻译介绍 扬中翻译

产品名称	镇江译林翻译高级翻译 扬中翻译介绍 扬中翻译
公司名称	镇江译林翻译有限公司
价格	面议
规格参数	
公司地址	镇江市中山东路，诚和大厦1107室
联系电话	13852900508

## 产品详情

形成“翻译自觉”

改革开放30多年来，我国翻译事业取得了长足进步，但也出现一些认识误区。

谢天振举例说，“一些翻译者在文学外译中，看不出译入与译出的差异，简单地用译入的思维、理念指导译出实践;追求大而全，动辄翻译出版‘某某全集’、‘大套丛书’，不屑做‘节译本’、‘删节本’，看不到文学外译的长期性。”

上海师范大学人文与传播学院教授朱振武提到，有些学者在外译中的过程中主张包容和接受外来文化，而在中译外选择文本时以国外的评价为标准，这实际上是翻译活动缺乏文化自信的表现。“很多翻译行为不是主动的文化传播，而是简单的‘传声筒’。”

朱振武认为，将中国文学推向世界，就必须统筹安排、整合和优化翻译资源。与此同时，扬中翻译顾问，改变概念，扬中翻译，认清译入和译出的本质差异，扬中翻译服务，形成“翻译自觉”。翻译越来越成为文化自信的一种形式和表现，译者对本民族文化的自知和自信直接影响到其翻译活动和文本的选择。无论是作家还是翻译家，只有拥有良好的文化自信和社会担当，才能带来更大的学术贡献，进而推动中国文学和文化走得更远。

机器翻译并非能搞定一切

对于寻求快速翻译的人来说，机器翻译工具是一个宝贵的资源。然而，如果是将你公司的网站翻译成外

文时，使用这些翻译工具却是非常不明智的，尤其是当网站有数千万潜在用户时。因为语言是一种文化，翻译亦然。机器翻译虽然会帮助翻译者提高效率，但却不具有理想的语言风格，看起来也不那么用心。

举个例子，美国政府的可负担医疗法案网站，是为了指导人们通过复杂的程序来获得医疗保险而设立的。这个网站从英语翻译成西班牙语时，却表述不当，语法不对，让人感觉联邦政府只是用

机器翻译了这些重要信息。结果，美国 5000 万西班牙语人口中只有一小部分在这个网站进行注册。翻译好的网站不应给用户造成不便，尤其是与医疗保健一样重要的领域。

## 短期记忆

我们前面提到，短期记忆的容量有限，扬中翻译介绍，所以要想改善短期记忆，必须减少记忆的负担。我们可以采取缩写的方法，比如"WHO"，我们知道是"世界卫生组织"（World Health Organization）的缩写，我们只要记住这3个字母，把它们作为线索，这样我们就可以记住全部了。另外，我们还可以通过谐音的方法，使毫不相关的对象变得有意义，这样也可以减少记忆的负担。

镇江译林翻译高级翻译(图)-扬中翻译介绍-扬中翻译由镇江译林翻译有限公司提供。镇江译林翻译有限公司（www.yilint.net）是一家从事“翻译,英语翻译,日语翻译,多语种翻译”的公司。自成立以来，我们坚持以“诚信为本，稳健经营”的方针，勇于参与市场的良性竞争，使“译林翻译”品牌拥有良好口碑。我们坚持“服务为先，用户至上”的原则，使镇江译林翻译在翻译中赢得了众的客户的信任，树立了良好的企业形象。 特别说明：本信息的图片和资料仅供参考，欢迎联系我们索取准确的资料，谢谢！